



## 中国：H7N9 鳥インフルエンザ 湖南省で1名

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-01-27 22:24 来源：湖南省卫生计生委

湖南省長沙市で、過日 1 名の重篤な急性気道感染患者が見つかり、2014 年 1 月 27 日、長沙市疾病管理センターと湖南省疾病管理センター（CDC）で検体を検査、再検査した結果、いずれも H7N9 核酸陽性となった。疫学史や臨床症状、実験室での検査の結果から、これを H7N9 鳥インフルエンザ患者であると確診した。

患者 1 (FT#247) は、

湖南省岳陽市汨羅市在住の楊 \*\*さん 58 歳・女性

1 月 27 日、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザと確診された。

長沙の某医院にて治療中

疫学調査を経て、患者には活禽への暴露歴があることが分かった。

当該患者の濃厚接触者は医学観察措置が採られているがこれまでに異常は見つかっていない。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17511.html>

## China: Hunan province diagnosed a case of H7N9 avian flu

Global Influenza Information Network kickingbird www.flu.org.cn 2014-01-27 22:24 Source: Hunan Provincial Health and Family Planning Commission

Recently, one case of severe acute respiratory infection was found at Changsha city in Hunan Province. On January 27, 2014, the Changsha Municipal Center for Disease Control and Prevention and Hunan Provincial Center for Disease Control (CDC) detected and reviewed her specimens were positive for H7N9 nucleic acid. According to epidemiological history, clinical manifestations and laboratory test results, diagnosed as a case of human infection with H7N9 avian flu.

The patient 1 (FT#247) is:

Name: Yang XX

Gender: Female

Age: 58 years old

Occupation: Not opened

Current Domicile: Miluo city of Yueyang city in Hunan province

Date of Diagnosis: January 27, 2014 diagnosed as H7N9 avian flu case

Current Situation: Receiving treatments in a certain hospital in Changsha city, but no information on her condition.

Exposure to Birds: Epidemiological survey revealed that she had live poultry exposure history before onset

Close Contacts: (Miyamoto's note: Yes, there are, however, the number of close contacts was not opened by the HFPC) They have been taken medical observation measures timely, and no one has shown any abnormalities

..... 以下は中国語原文 .....

## 中国：湖南确诊 1 例人感染 H7N9 禽流感病例

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-01-27 22:24 来源：湖南省卫生计生委

近日，湖南省长沙市监测发现 1 例严重急性呼吸道感染病例，2014 年 1 月 27 日，经长沙市疾病预防控制中心和湖南省疾病预防控制中心检测和复核标本结果均为 H7N9 核酸阳性。根据流行病学史、临床表现和实验室检测结果，判定为 1 例人感染 H7N9 禽流感病例。

患者 (FT#247)

杨某某，女，58岁，家住湖南省岳阳市汨罗市。

目前该患者在长沙某医院救治中。

经流行病学调查，患者发病前有活禽暴露史。

该病例的密切接触者已及时采取医学观察措施，未发现异常。

相关链接：

[http://www.21hospital.com/zwxw/wsyw2/201401/t20140127\\_23404.html](http://www.21hospital.com/zwxw/wsyw2/201401/t20140127_23404.html)

20140127D 中国:H7N9 鳥インフルエンザ 湖南省で1名(FIC)